

第54届威尼斯双年展上的中国面孔

本报记者 叶飞

6月4日,欧洲最重要的艺术活动之一、第54届威尼斯国际艺术双年展在万众瞩目之下拉开了帷幕,近90个国家和地区参加此次盛会。今年,威尼斯双年展增加了12个参展国家,海地、孟加拉国、沙特阿拉伯首次拥有独立展馆,津巴布韦、伊拉克则分别时隔21年、35年重返展场,这些国家的参与令本届双年展格外受到关注。

作为意大利“中国文化年”的重要项目之一,已于6月3日开馆的中国馆同样备受瞩目。记者与参与威尼斯双年展的有关艺术家取得了联系,为读者集中展示这次在威尼斯亮相的中国面孔。



一位观众观看梁远苇的作品《我请求:雨》

让威尼斯弥漫中国味

在数十届的双年展参展历程中,中国逐渐在水城占据一席之地,自2003年开始以国家馆形式参与双年展。由于双年展要求各国参展主题与总主题的内涵保持一致,每届双年展上的中国馆及主题展览可谓都颇费心思。本届双年展的主题是“启迪”(ILLUMINATIONS),取“光照”(illumine)和“国家”(nations)之意。与之相对应,本届中国馆展览的主题确立为“弥漫”,以花、香、酒、药5种气味的弥漫为线索,对传统深厚的中国文化做出

最当代的艺术表达,意在将亚平宁半岛“浸泡”在中国文化的氛围之中,既显示中国文化的独立身份,又寻求同其他国家和文化之间的广泛联系。

要用艺术展览表现中国的“味道”,装置作品必不可少。于5月20日出发赴威尼斯的中国馆策展人与艺术家们目前已经完成了作品的安装和调试工作。本次参展作品体量均较大。潘公凯制作了带有荷香味的超大型冰箱走廊,以零下5度的清凉给威尼斯降温。杨茂源则将无数的小瓷瓶中

置入风油精,希望每位观众都能带走一瓶。蔡志松制作了巨大的“云朵”,其中包裹着上好的西湖龙井。原弓用加湿器制造出燃烧香的效果,并让加湿器喷射出有造型的烟雾。梁远苇的白酒由橡胶管流出,落到地上“滴答”有声。

中国馆体验各不同

在中国馆方案公布之初,便有一些外国批评家对威尼斯双年展中国馆做出了高度评价。美国芝加哥艺术学院艺术史、艺术理论和艺术批评教授詹姆斯·埃尔斯指出:“将感觉、美和情感感受结合起来,这在当今艺术界中是非常重大的事情。这个方案与当代北美和法国对‘感受理论’的兴趣非常契合:各种感官,它们之间的联合以及它们产生的情感和心绪。”

在参观中国馆后,许多欧洲观众感到惊喜。大卫·罗宾认为,威尼斯是香水的发源地之一,作为马可波罗的故乡,威尼斯也是欧洲从中国进口香草、香料和药物的首要通道,因此本届双年展的中国馆十分迷人,而且对威尼斯特别合适。“作为一个整体,作品给观众提供了光彩夺目、振奋人心的审美体验。”

不过,也有不少业内人士认为,中国馆主题展所在的场地仍然给艺术效果带来了一定限制。实际上,在威尼斯双年展,中国一直没有固定的展馆,长期以来使用的是临时场地“油库”和“处女花园”。该油库内部放有巨型油桶,场地非常局促,油库外200至300平方米大小的绿地即“处女花园”的环境虽然幽雅,但由于是露天,会影响一些展品的展示,且出于文物保护需要,如果搭建临时建筑,只能采取吊装,不能下挖地基。“中国馆场地位于威尼斯双年展展览场的最后一站,走过去需要较长时间。”参观了中国馆展览的意大利罗马大学中国留学生张莹对记者说。

平行展也有中国面孔

第54届威尼斯国际艺术双年

展除了主题展、国家馆展外,还有完全由民间自发选拔参与的平行展。记者从中国驻意大利使馆文化处了解到,今年威尼斯双年展组委会收到了5000多份申请报告,最后批准30多个平行展在威尼斯城区内组委会认定的场地举办,其中包括中国艺术家提交的“破碎的文化——中国当代艺术作品展”。

该平行展策展人王林称,之所以将该展命名为“破碎的文化”,是对当前艺术现状做出的呼应。在当今社会,艺术家作为创作主体所面对的不再是整体的、一脉相承的历史文化,而是一个多元然而破碎的文化现实。为此,在该展中,13位中国艺术家及两位威尼斯艺术家用绘画、雕塑、影像、装置等不同艺术类型展示自己对“破碎文化”的思考。

“对身处文化现状的思考,已成为中国艺术家求证个人文化身份和追求个体精神自由的工作目标。”参展艺术家应天齐对记者说,中国当代艺术能够进入到这样重要的双年展中,是受多元化与国际化语境的影响,对于艺术家来说,也是一次参与国际交流、展示本土文化创作的机遇。



巴黎市政府举办的“罗兰·加洛斯进城”活动于5月28日至6月5日期间在巴黎市中心向人们敞开门

5月22日至6月5日,在世界网坛享有盛名的传统赛事——法国网球公开赛如期在巴黎罗兰·加洛斯红土赛场举行。

正值赛事越来越激烈,球迷热情日渐高涨之时,巴黎市政府举办的“罗兰·加洛斯进城”活动在巴黎市中心向人们敞开门。在市政厅门前广场,铺设了红土色的迷你式网球场,55平方米的巨大屏幕对法网精彩赛事进行直播。在为期9天的活动中,人们携亲朋好友免费入场,在此观看比赛、分享激情、体验网球乐趣,感受以网球为主体的节日般的独特氛围。湛蓝的天空、红土色的球场、运动着的男女老少,以古老典雅的市政厅建筑为背景,构成了一幅多彩的都市风景画。

6月4日下午,中国选手李娜矫健的身姿出现在大屏幕上,直播的是李娜和意大利选手斯齐亚沃尼对阵的冠军争夺战。市政厅广场上人流如织,来自世界各地的游人被精彩的比赛吸引,纷纷驻足观看,聚集在大屏幕前的观众和球迷发出阵阵掌声和喝彩声。一直以来,罗兰·加洛斯都不算是中国选手的福地,因为场地特殊,中国选手在罗兰·加洛斯远没有欧洲或是拉丁选手那样轻松自如。首先,红土地最考验球员的耐心,由于红土场

地导致球速减慢,因此很难靠速度取胜,这对以进攻见长、体力又相对较弱的中国选手而言,一直是一个迈不过去的坎。其次,中国选手在红土赛场上从未取得过任何突破性的胜利,心理上难免受影响。但这一切,都在李娜这里出现了转机。最终,李娜以6比4、7比6直落两盘、战胜对手,夺得本届女单冠军,成为世界网坛上又一颗耀眼的明星。这一刻,中国金花让世界震惊。

在法国人心中,罗兰·加洛斯是法国网球公开赛的代表名词。罗兰·加洛斯球场专门为法国被称为“四个火枪手”的4名运动员卫冕戴维斯杯而建,是法国网球历史辉煌时刻的见证。法网从1928年开始,一直在罗兰·加洛斯体育场举行。如今,巴黎市政府已经连续4年在市政厅广场与罗兰·加洛斯赛场同期举办文体活动。今年的活动与前几次相比,设计了更多的大众参与项目,如场地体验、速度训练、跳跃击球、扣球角、海滩

网球、虚拟网球、短式网球、艺术网球等。这些网球活动项目有很强的趣味性和广泛的参与性,极大地引发了人们的兴趣。法国网球协会希望这项活动能使民众对网球运动产生更大的热情,把消遣、娱乐和国际体育赛事融为一体。

罗兰·加洛斯分身有术

本报驻法国特约记者 梁建生

动态扫描

俄罗斯设立俄语日

本报讯 (驻俄罗斯特约记者迟润林)6月6日,俄罗斯总统梅德韦杰夫视察了俄国立普希金俄语学院,会见了该校的老师和学生,一起讨论了俄语的现状。当天,梅德韦杰夫签署了

《关于俄语日》的总统令。按照该总统令的规定:每年的6月6日,也就是俄罗斯著名诗人普希金的生日,被定为俄语日。

现在,俄语是世界五大语言之一,大约有3亿人说俄语。

法国首办艺术节

本报讯 (驻法国特约记者苑大喜)5月27日至29日,法国首届艺术节在枫丹白露宫举办。这令法国又添一项全国性的重大文化艺术活动。

艺术节是在法国文化部部长密特朗的倡议下设立的,目的是激发公众对艺术史的兴趣,该节每年设定一个主题和一个主宾国。密特朗在该项目册的前言中提到:“每年大量的游客进入博物馆、参观大型展览、参与文化遗产日和欧洲博物馆之夜,然而我们缺乏一个场所和一个活动,能够使专业人士与公众面对面,共享知识、探索艺术新领域,并就今天的艺术史进行探讨。另外,2008年起,艺术史课程作为基础科目进入法国中小学教育体系,每年一度的艺术节也将成为学校教育的有益补充。”

首届艺术节由法国国家艺术史研究院和枫丹白露宫共同主办,1.5万参与者除普通观众外,还包括文化遗产管理者、收藏家、教师、出版商、书店和画廊经营者、文化旅游和艺术市场从业者等。本届节日的主题为“疯狂”,主宾国为意大利。密特朗在开幕式讲话中认为,疯狂是艺术家创作和个性的一部分。意大利被认为是艺术史学科诞生之地。密特朗特地在艺术节开幕式上为3位意大利艺术家颁发了法国艺术和文学军官级荣誉勋章。围绕主题和主宾国,艺术节举办了百余场活动,包括讲座、圆桌会议、音乐会、展览、电影放映等。这些活动均对公众免费开放。

下届艺术节将于2012年春天举办,主题为旅游,主宾国为德国。

巴基斯坦为青年免费开设书法课

本报讯 (驻俄罗斯特约记者蔡明)据悉,巴基斯坦国家语言办公室即将为青年人开设一年的免费书法学习课程。

巴基斯坦国家语言办公室常秘萨弗拉兹·塔里克称,为了提高乌尔都语书法在年轻人中的影响力,并更好地传承这一穆斯林传统文化遗产,巴基斯坦国家语言办公室于2011年6月1日起,将免费为青年们开设为期一年的乌尔都语书法课程。

巴基斯坦国家语言办公室为上班族在工作日安排了每天一小时的书法课程,并在校外安排了暑期课程。学习者可以在修完全部课程之后得到相关证书。在此之前,巴基斯坦国家语言办公室已经成功开设了第一阶段3个月的乌尔都语书法课。

越南发起儿童古典音乐教育活动

本报讯 近日,越南胡志明市政府发起了一项旨在提高儿童和青少年对古典音乐兴趣的教育活动。

据悉,胡志明市政府制定了长期计划,以改变少年儿童没有得到良好音乐教育的现状。胡志明市政府要求文化体育和旅游局、市共青团、市芭蕾舞乐团在今年举办8场特别音乐会。每月29日,将在市歌剧院、青年文化宫、少年宫举办音乐会,免费向少年儿童开放。

音乐会将通过艺术家介绍音乐,教授演奏乐器、芭蕾舞等形式激发少年儿童对古典音乐的兴趣,增加有关知识。为了吸引更多青少年观赏音乐会,艺术家们不仅仅会演奏古典音乐,还将演出越南青年喜欢并熟悉的当代曲目。(越报)



6月6日,由美国战略与国际研究中心举办的基辛格新书《论中国》讨论会在华盛顿举行。88岁高龄的基辛格博士与美国外交界知名外交家布热津斯基、洛德、芮效俭、傅立民等出席了讨论会。会上展出了新华社新华影廊有关中美关系的经典照片,从1971年基辛格秘密访问中国到今年,跨越了整整40年的历史。图为当日基辛格在1971年秘密访华时与周恩来总理会面的新华社照片上签名。新华社记者 朱炜摄

澳大利亚艺术家掀起“北漂”潮

本报记者 李鹤琳 编译

60岁的澳大利亚艺术家劳伦斯出生在荷兰,父母是印尼华侨,此前他一直居住在悉尼。最近,这位曾经的摇滚贝斯手在中国开始了他的艺术新生活。劳伦斯在北京成立了一个工作室,工作室内摆满了他的雕塑作品。劳伦斯说:“我做了28年艺术家和学者,现在很想去一个可以解放自己的地方。”与西方当代艺术同质化的趋势不同,中国艺术环境兼收并蓄的活跃氛围给劳伦斯留下了深刻印象,他认为“北京就是我要去的地方”。

劳伦斯不是唯一一个将中国作为自己艺术生涯新起点的澳大利亚艺术家。近年来,越来越多的澳大利亚艺术家把工作室搬到北京,他们选择来中国的原因各不相同。32岁的艾利克斯·吉布森是一名互联网和概念艺术家,今年他从澳大利亚墨尔本一个艺术学校毕业后来到中国。最开始,他对中国当代艺术产生了兴趣,很快又被北京的都市文化吸引。他说:“这里的外国艺术家比澳大利亚多得多,和他们接触的感觉实在是太神奇了。北京是全球化的大都市之一,在文化层面,它的多样化和世界性简直令人难以置信。”

40岁的理查德是来自澳大利亚新南威尔士的抽象派画家,他来中国则是因为对道教和东方哲学着迷。他说:“我想从哲学的角度思考绘画。我在中国发现的室内摆满了他的雕塑作品。劳伦斯说:“我做了28年艺术家和学者,现在很想去一个可以解放自己的地方。”与西方当代艺术同质化的趋势不同,中国艺术环境兼收并蓄的活跃氛围给劳伦斯留下了深刻印象,他认为“北京就是我要去的地方”。

目前北京有许多艺术家村,住着不少外国艺术家。在他们眼里,北京如同20世纪初的巴黎和二战后的纽约一样,像一个大的“艺术熔炉”。不过,与巴黎、纽约这些城市不同的是,北京有着鲜明的中国烙印。在古老而又快速发展的文化中发掘机遇,让艺术家们心动不已。杰恩·蒂耶尔是在中国居住的知名艺术家,他的作品曾在中国、英国和澳大利亚等地展出。2007年,她搬到中国定居。在她看来,中国最吸引艺术家的地方是这个国家快速发展所带来的剧烈变化。她说:“对艺术实践而言,这是非常好的机遇。”

托尼·斯科特是一个中澳画廊和文化交流项目的发起人,他从1994年起就经常造访北京,4年前干脆搬到北京居住。斯科特认为,这股外国艺术家向中国迁徙的趋势会越来越明显。他说:“过去,艺术家们可能只在中国待一段时间就离开,但现在他们停留的时间越来越长。”

不过,在这些外国艺术家眼中,北京的问题也同样显著,如工作室和住宅随时可能因为要给城市规划让步而被拆迁,西方艺术家的作品在中国的市场还相对较小等等。劳伦斯说,他自己不清楚还会在中国呆多久。“坦白讲,我还在问自己,我为什么还要留在这里?我已经在中国呆了5年,这儿的生活其实并不那么容易。”不过,劳伦斯认为,离开北京的计划还远未提上自己的日程。“我还想深入了解一下,在这块土地上当一个老外究竟是什么感觉。东西方之间的文化差异太多,这些差异还有非常多需要继续探究的内容。只要我能够从这些差异中提取有价值的东西,我就会在这儿一直生活下去。”(资料来源:《澳洲人报》)

据英国媒体近日报道,价值数百万英镑的雕塑作品正打着西班牙著名艺术家萨尔瓦多·达利的名字大量销往英国伦敦。

意大利艺术品销售商贝尼亚米诺·李维向伦敦中富有的交易商们销售了一大批铜塑的“达利”作品。一座高达5米的“爱丽丝梦游仙境”雕像售价超过150万英镑,同时一起出售的还有一些小型的雕像,要价均在2万英镑以上。这批价格不菲的雕像只是达利作品的仿制品,甚至有一些是在2005年刚

们根本算不上什么艺术品,仅仅是具有装饰用途的商业雕塑。“达利基金会经理乔安·曼鲁尔·瑟维拉诺说,“达利的名字被如此滥用,我们非常担忧。”

然而,李维在近日举办的巴黎达利展上反唇相讥,坚称其拥有的雕塑是真正的艺术品,达利基金会只是“非常嫉妒”他在销售上取得的成功罢了。李维称,虽然这些作品并非出自达利亲手,但他已经取得了采用达利画作中的形象制作雕塑的授权。他透露,该项授权是

天价达利雕塑仿制品涌入伦敦遭抗议

本报实习记者 陈珊 编译

刚浇铸而成的。目前,这些雕像遭到了达利基金会的强烈抗议。

已故的西班牙超现实主义画家和版画家萨尔瓦多·达利,以探索潜意识的意象著称,曾与毕加索、马蒂斯一起被誉为是20世纪最具代表性的3个画家。1989年达利去世之后,他的作品在业界便成为价值连城的收藏品,甚至一些仿制品的交易量也在全球范围内迅猛增长,价值预计超过了6000万英镑。

达利基金会由西班牙政府出资支持,旨在保护达利本人的绘画和雕塑作品。在西班牙共开办了3家博物馆和1个研究中心。达利基金会称,很多所谓的“近于达利”的仿制品并不具有艺术价值。“当你看到这些雕塑的时候,根本看不出有什么艺术价值。它

他于上世纪80年代从当时生活窘迫的达利秘书兼经纪人恩里克·赛巴特处购得的。李维虽然掏出了一份据称是出自赛巴特的文件证明,但他拒绝向媒体提供签订原始合同的细节或者铸造雕塑的记录,也没有透露究竟有多少雕塑在达利死后被生产和销售。

“究竟是谁在统计这些不同版本的雕塑数量、评估它们的尺寸和价格,这些并不在我们的掌握之中。”瑟维拉诺说。达利基金会目前正在调查成千上万不同版本的“达利”作品涌入市场的渠道。李维能否脱身并继续将更多的钞票收入囊中,达利基金会又能否成功地维护达利的声誉,似乎仍然扑朔迷离。目前,相关机构正在对这一事件展开积极调查。(资料来源:英国《卫报》)